

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | <b>DIN EN 60335-2-97<br/>(VDE 0700-97)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |
|               | Diese Norm ist zugleich eine <b>VDE-Bestimmung</b> im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |
| ICS 91.060.50 | <p>           Ersatz für<br/> <b>DIN EN 60335-2-97</b><br/> <b>(VDE 0700-97):2009-10</b><br/>           Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit         </p> <p> <b>Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –</b><br/> <b>Teil 2-97: Besondere Anforderungen für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen</b><br/> <b>(IEC 60335-2-97:2002, modifiziert + A1:2004, modifiziert + A2:2008, modifiziert);</b><br/> <b>Deutsche Fassung EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010</b> </p> <p>           Household and similar electrical appliances –<br/>           Safety –<br/>           Part 2-97: Particular requirements for drives for rolling shutters, awnings, blinds and similar equipment<br/>           (IEC 60335-2-97:2002, modified + A1:2004, modified + A2:2008, modified);<br/>           German version EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010         </p> <p>           Appareils électrodomestiques et analogues –<br/>           Sécurité –<br/>           Partie 2-97: Règles particulières pour les motorisations de volets, stores, rideaux et équipements enroulables analogues<br/>           (CEI 60335-2-97:2002, modifiée + A1:2004, modifiée + A2:2008, modifiée);<br/>           Version allemande EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010         </p> | <p>Gesamtumfang 28 Seiten</p> <p>DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE</p> |

## Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2006-04-01 angenommene EN 60335-2-97 gilt zusammen mit der am 2008-10-01 angenommenen Änderung A11 und der am 2009-11-01 angenommenen Änderung A2 als DIN-Norm ab 2010-07-01.

Daneben darf **DIN EN 60335-2-97 (VDE 0700-97):2009-10** noch bis 2012-11-01 angewendet werden.

## Nationales Vorwort

*Vorausgegangener Norm-Entwurf: DIN EN 60335-2-97/A2 (VDE 0700-97/A1):2008-01.*

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.11 „Motorische Geräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-97:2002-11 und den Text der IEC-Änderung A1:2004-11 mit gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sowie den Text der CENELEC-Änderung A11:2008-11.

Die eingearbeiteten Änderungen aus der IEC-Änderung A1, der IEC-Änderung A2 und der CENELEC-Änderung A11 sind am linken Rand mit einer senkrechten Linie und A1, A2 bzw. A11 gekennzeichnet.

Die vereinbarten, gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sind am linken Seitenrand mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

**EN 60335-1:2002** einschließlich ihrer Änderungen, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, entspricht der jeweils letzten gültigen Fassung der **DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)** (konsolidierte Fassung mit eingearbeiteten Änderungen).

**Nationale Fußnote N.1):** Es wird darauf hingewiesen, dass am 29. Dezember 2009 die neue Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in Kraft getreten ist. Die Abgrenzung zur Niederspannungsrichtlinie erfolgt nicht mehr Risiko- sondern Produkt- bezogen. Die Diskussion um die Zuordnung der EN 60335-2-103 bzgl. der Listung unter der MD und/oder LVD wird derzeit in der CEN TC33 / CLC TC61 co-ordination group geführt.

## Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-97 (VDE 0700-97):2009-10** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Übernahme der von CENELEC mit gemeinsamen Abänderung als Europäische Norm angenommenen IEC 60335-2-97:2002/A2:2008-09;
- b) Abschnitte **1 Anwendungsbereich, 7 Aufschriften und Anweisungen, 20 Standfestigkeit und mechanische Sicherheit, 22 Aufbau** und **30 Wärme- und Feuerbeständigkeit** geändert.

**Frühere Ausgaben**

VDE 0730-2ZI: 1976-04

DIN 57700-238 (VDE 0700-238): 1983-10

DIN EN 60335-2-97 (VDE 0700-97): 2001-05, 2007-11, 2009-10

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

**Tabelle NA.1**

| Europäische Norm                                                                            | Internationale Norm                                                                                                                                       | Deutsche Norm                                      | Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| EN 13120:2009                                                                               | –                                                                                                                                                         | DIN EN 13120:2009-04                               | –                                      |
| EN 13561:2004<br>+ A1:2008                                                                  | –                                                                                                                                                         | DIN EN 13561:2009-01                               | –                                      |
| EN 13659:2004<br>+ A1:2008                                                                  | –                                                                                                                                                         | DIN EN 13659:2009-01                               | –                                      |
| EN 60068-2-52:1996                                                                          | IEC 60068-2-52:1996                                                                                                                                       | DIN EN 60068-2-52:1996-10                          | –                                      |
| EN 60335-1:2002<br>+ A11:2004<br>+ A1:2004<br>+ A12:2006<br>+ Corrigendum:2006<br>+ A2:2006 | IEC 60335-1:2001, mod<br>+ Corrigendum 1<br>(Ed. 4.0):2002<br>+ A1:2004<br>+ Corrigendum 1<br>(Ed. 4.1):2005<br>+ A2:2006<br>+ Corrigendum 1<br>(A2):2006 | DIN EN 60335-1<br>(VDE 0700-1):2007-02             | VDE 0700-1                             |
| –                                                                                           | –                                                                                                                                                         | DIN EN 60335-1 Ber 1<br>(VDE 0700-1 Ber 1):2007-07 | VDE 0700-1 Ber 1                       |
| CENELEC-Cor.:2009 zu<br>EN 60335-1:2002                                                     | –                                                                                                                                                         | DIN EN 60335-1 Ber 2<br>(VDE 0700-1 Ber 2):2009-10 | VDE 0700-1 Ber 2                       |
| EN 60335-1:2002/<br>A13:2008                                                                | –                                                                                                                                                         | DIN EN 60335-1/A13<br>(VDE 0700-1/A13):2009-10     | VDE 0700-1/A13                         |
| EN 60335-2-95:2004                                                                          | IEC 60335-2-95:2002                                                                                                                                       | DIN EN 60335-2-95<br>(VDE 0700-95):2005-11         | VDE 0700-95                            |
| EN 60335-2-103:2003                                                                         | IEC 60335-2-103:2002                                                                                                                                      | DIN EN 60335-2-103<br>(VDE 0700-103):2004-03       | VDE 0700-103                           |

Tabelle NA.1 (fortgesetzt)

| Europäische Norm         | Internationale Norm   | Deutsche Norm                                  | Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk |
|--------------------------|-----------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| EN 60811-4-1:2004        | IEC 60811-4-1:2004    | DIN EN 60811-4-1<br>(VDE 0473-811-4-1):2005-04 | VDE 0473-811-4-1                       |
| EN ISO 13732-1:2008<br>– | ISO 13732-1:2006<br>– | DIN EN ISO 13732-1:2008-12                     | –                                      |

Die in 25.7 aufgeführten Leitungen sind in den folgenden DIN-VDE-Normen abgehandelt:

| Kurzbezeichnung |          | Deutsche Norm                                                  |
|-----------------|----------|----------------------------------------------------------------|
| IEC             | CENELEC  |                                                                |
| 60245 IEC 53    | H05 RR-F | DIN VDE 0282-4 (VDE 0282-4)                                    |
| 60245 IEC 57    | H05 RN-F | DIN VDE 0282-4 (VDE 0282-4)<br>DIN VDE 0298-300 (VDE 0298-300) |

## Nationaler Anhang NB (informativ)

### Literaturhinweise

DIN EN 13120:2009-04, *Abschlüsse innen – Leistungs- und Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 13120:2009*

DIN EN 13561:2009-01, *Markisen – Leistungs- und Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 13561:2004 + A1:2008*

DIN EN 13659:2009-01, *Abschlüsse außen – Leistungs- und Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 13659:2004 + A1:2008*

DIN EN 60068-2-52:1996-10, *Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfverfahren – Prüfung Kb: Salznebel, zyklisch (Natriumchloridlösung) (IEC 60068-2-52:1996); Deutsche Fassung EN 60068-2-52:1996*

**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02**, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert + Corrigendum 1 (ed. 4.0):2002 + A1:2004 + Corrigendum 1 (ed. 4.1):2005 + A2:2006 + Corrigendum 1 (A2):2006); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006.*

**DIN EN 60335-1 Ber 1 (VDE 0700-1 Ber 1):2007-07**, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert + Corrigendum 1 (ed. 4.0):2002 + A1:2004 + Corrigendum 1 (ed. 4.1):2005 + A2: 2006 + Corrigendum 1 (A2):2006); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006, Berichtigungen zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02*

**DIN EN 60335-1 Ber 2 (VDE 0700-1 Ber 2):2009-10**, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert + Corrigendum 1 (ed. 4.0):2002 + A1:2004 + Corrigendum 1 (ed. 4.1):2005 + A2:2006 + Corrigendum 1 (A2):2006); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006, Berichtigung zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; Deutsche Fassung CENELEC-Cor.:2009 zu EN 60335-1:2002*

**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10**, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen*; Deutsche Fassung EN 60335-1:2002/A13:2008

**DIN EN 60335-2-95 (VDE 0700-95):2005-11**, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-95: Besondere Anforderungen für Antriebe von Garagentoren mit Senkrechtbewegung zur Verwendung im Wohnbereich (IEC 60335-2-95:2002, modifiziert)*; Deutsche Fassung EN 60335-2-95:2004

**DIN EN 60335-2-103 (VDE 0700-103):2004-03**, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-103: Besondere Anforderungen für Antriebe für Tore, Türen und Fenster (IEC 60335-2-103:2002)*; Deutsche Fassung EN 60335-2-103:2003

**DIN EN 60811-4-1 (VDE 0473-811-4-1):2005-04**, *Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel und isolierte Leitungen – Allgemeine Prüfverfahren – Teil 4-1: Besondere Verfahren für Polyethylen- und Polypropylen-Verbindungen – Spannungsrissbeständigkeit – Messung des Schmelzindexes – Bestimmung des Ruß- und/oder Füllstoffgehaltes in Polyethylen durch direkte Verbrennung – Bestimmung des Rußgehaltes durch thermogravimetrische Analyse (TGA) – Bewertung der Rußverteilung in Polyethylen unter Verwendung eines Mikroskops (IEC 60811-4-1:2004)*; Deutsche Fassung EN 60811-4-1:2004

**DIN EN ISO 13732-1:2008-12**, *Ergonomie der thermischen Umgebung – Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen – Teil 1: Heiße Oberflächen (ISO 13732-1:2006)*; Deutsche Fassung EN ISO 13732-1:2008

**DIN VDE 0282-4 (VDE 0282-4):2005-02**, *Starkstromleitungen mit vernetzter Isolierhülle für Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 4: Flexible Leitungen (IEC 60245-4:1994, modifiziert)*; Deutsche Fassung HD 22.4 S4:2004

**DIN VDE 0298-300 (VDE 0298-300):2004-02**, *Verwendung von Kabeln und isolierten Leitungen für Starkstromanlagen – Teil 300: Leitfaden für die Verwendung harmonisierter Niederspannungsstarkstromleitungen*; Deutsche Fassung HD 516 S2:1997 + A1:2003

– Leerseite –

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –  
Teil 2-97: Besondere Anforderungen für Rollläden, Markisen, Jalousien und  
ähnliche Einrichtungen**

(IEC 60335-2-97:2002, modifiziert + A1:2004, modifiziert + A2:2008, modifiziert)

Household and similar electrical appliances –  
Safety –  
Part 2-97: Particular requirements for drives for  
rolling shutters, awnings, blinds and similar  
equipment  
(IEC 60335-2-97:2002, modified + A1:2004,  
modified + A2:2008, modified)

Appareils électrodomestiques et analogues –  
Sécurité –  
Partie 2-97: Règles particulières pour les  
motorisations de volets, stores, rideaux et  
équipements enroulables analogues  
(CEI 60335-2-97:2002, modifiée + A1:2004,  
modifiée + A2:2008, modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2006-04-01, die A11 am 2008-10-01 und die A2 am 2009-11-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

## CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

**Zentralsekretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

© 2010 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010 D

## **Vorwort**

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-97:2002, ausgearbeitet vom Technischen Komitee 61 der IEC, wurde zusammen mit den von dem Technischen Komitee CENELEC/TC 61 ausgearbeiteten gemeinsamen Abänderungen dem Einstufigen Annahmeverfahren unterworfen. Auf der Sitzung in Athen im November 2003 war beschlossen worden, zusätzliche gemeinsame Abänderungen aus dem Dokument 61(SEC)1433 der formellen Abstimmung zu unterwerfen. Dieser Entwurf erreichte nicht genügend Unterstützung. Die Kommentare wurden auf der Sitzung in Mailand im November 2004 diskutiert, und es wurde beschlossen, zusätzliche Abänderungen von der Änderung A1:2004 zu IEC 60335-2-97:2002 dem formellen Abstimmungsverfahren zu unterwerfen.

Dieser Entwurf wurde im November 2005 in Umlauf gebracht und von CENELEC am 2006-04-01 als EN 60335-2-97 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60335-2-97:2000 + A11:2006.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2007-07-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2009-04-01

Dieser Teil 2 ist in Verbindung mit **EN 60335-1** „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen“ anzuwenden. Er wurde auf der Basis der Ausgabe 2002 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teiles 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung des Teiles 1 angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von **EN 60335-1** und wandelt sie in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für elektrische Antriebe für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen“ um.

Wenn ein bestimmter Unterabschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, so gilt dieser Unterabschnitt, soweit er zutrifft. Wird in diesem Teil 2 „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ angegeben, so ist der entsprechende Text im Teil 1 entsprechend anzugleichen.

**ANMERKUNG 1** Das folgende Nummerierungssystem wird benutzt:

- Unterabschnitte, Tabellen und Bilder, zusätzlich zu denen im Teil 1, sind mit 101 beginnend nummeriert;
- Anmerkungen einschließlich solcher in einem ersetzten Abschnitt oder Unterabschnitt werden mit 101 beginnend nummeriert, es sei denn, sie befinden sich in einem neuen Unterabschnitt oder betreffen Anmerkungen im Teil 1;
- zusätzliche Anhänge werden mit den Buchstaben AA, BB usw. bezeichnet;
- der Bezeichnung von Unterabschnitten, Anmerkungen und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm aufgeführt sind, wird der Buchstabe Z vorangestellt.

**ANMERKUNG 2** Folgende Schriftarten werden verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in *Kursivschrift*;
- ANMERKUNGEN: in Kleinschrift.

Wörter, die im **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 3 definiert. Wenn eine Definition ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das dazugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, außer denen, die in **EN 60335-1, Anhang ZA**, aufgeführt sind.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm, außer denen, die in **EN 60335-1, Anhang ZB**, aufgeführt sind.

## Einleitung <sup>N1)</sup>

*Folgendes ist hinzuzufügen:*

Eine Untersuchung durch das Technische Komitee CENELEC/TC 61 hat gezeigt, dass alle Risiken, die von Erzeugnissen im Anwendungsbereich dieser Norm ausgehen, durch die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG vollständig abgedeckt sind. Für Erzeugnisse unter dieser Norm, die mechanisch bewegliche Teile beinhalten, wurde durch eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 98/37/EG aufgezeigt, dass die Risiken hauptsächlich elektrischen Ursprungs sind und folglich diese Richtlinie nicht anwendbar ist. Jedoch sind alle zutreffenden wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie zusammen mit den Hauptzielen der Niederspannungsrichtlinie durch diese Norm abgedeckt.

Der sachgemäße Gebrauch der in dieser Norm enthaltenen Antriebe ist, zusammen mit Rollläden, Markisen oder Jalousien und notwendigen Zubehörteilen (z. B. Steuerungen, Sicherheitseinrichtungen) installiert zu werden, zur Errichtung elektrisch angetriebener Rollläden, Markisen oder Jalousien, deren Sicherheit durch diese Norm und die Produktnormen für Rollläden EN 13659, für Jalousien innen EN 13120 und für Jalousien außen (einschließlich Markisen) EN 13561 sichergestellt wird.

## Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-97:2002 und der Änderung A1:2004 wurde von CENELEC als Europäische Norm mit vereinbarten, gemeinsamen Abänderungen angenommen, die nachfolgend aufgeführt sind.

### GEMEINSAME ABÄNDERUNGEN

## 5 Allgemeine Prüfbedingungen

**5.101** „... mit einem Rohrmotor“ ist zu streichen.

## 7 Aufschriften und Anweisungen

**7.12.1** Folgendes ist nach dem zweiten Absatz hinzuzufügen:

Die Montageanweisungen für **Antriebe**, bei denen nach der Installation der Zugang zu ungeschützten beweglichen Teilen möglich ist, müssen sinngemäß Folgendes angeben:

Bewegliche Teile des Antriebs müssen mehr als 2,5 m über dem Boden oder einer anderen Ebene, die den Zugang zu dem Antrieb gewährt, montiert werden.

Diese Information muss auch auf der Verpackung angegeben werden.

Folgendes ist dem dritten Absatz hinzuzufügen:

- fest montierte Steuereinrichtungen müssen sichtbar angebracht werden;

Der letzte Spiegelstrich ist zu ersetzen durch:

<sup>N1)</sup> Nationale Fußnote: siehe Nationales Vorwort.